

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Филологический факультет

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Тюркско-дагестанские языковые контакты

Кафедра дагестанских языков филологического факультета

Образовательная программа магистратуры:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) программы
Языки народов Дагестана

Форма обучения
Очная

Статус дисциплины
входит в часть ОПОП,
формируемую участниками образовательных отношений

Махачкала, 2022

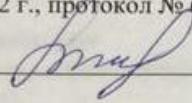
Рабочая программа дисциплины «Тюркско-дагестанские языковые контакты» составлена в 2022 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология от 12.08.2020 г., № 986.

Разработчик:
кафедра дагестанских языков ДГУ Гаджихмедов Т.И., к.ф.н., доцент

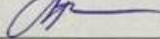
Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры дагестанских языков от 25. 02. 2022г., протокол № 5

Зав.кафедрой  Багомедов М.Р.

на заседании Методической комиссии филологического факультета
от 09 марта 2022 г., протокол № 6

Председатель  Горбанева А.Н.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением
31 марта 2022г.

Начальник УМУ  Гасангаджиева А.Г.

Рабочая программа дисциплины **«Тюркско-дагестанские языковые контакты»** составлена в 2022 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология от 12.08.2020 г., № 986.

Разработчик:

кафедра дагестанских языков ДГУ Гаджихмедов Т.И., к.ф.н., доцент

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры дагестанских языков от 25. 02. 2022г., протокол № 5

Зав.кафедрой _____ Багомедов М.Р.

на заседании Методической комиссии филологического факультета
от 09 марта 2022 г., протокол № 6

Председатель _____ Горбанева А.Н.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением
31 марта 2022г.

Начальник УМУ _____ Гасангаджиева А.Г.

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Тюркско-дагестанские языковые контакты» входит в часть ОПОП, формируемую участниками образовательных отношений по направлению **45.04.01 Филология, профиль Языки народов Дагестана**

Дисциплина реализуется на филологическом факультете кафедрой дагестанских языков.

По прохождению курса магистры должны овладеть теоретическими и практическими знаниями в области когнитивной лингвистики, конструктивной лексикологии национальной коммуникативной культуры. Практические занятия предполагают умение выявлять специфику лексем и грамматических особенностей

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника:

универсальных:

-Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде (УК-5)

общепрофессиональных:

-способен использовать в профессиональной деятельности (в том числе педагогической) представление об истории в современном состоянии, перспективах развития филологии в целом и её конкретной области с учётом направленности (профиля) образовательной программы (ОПК-1);

профессиональных

Способен использовать филологические исследования в учебном процессе и практической деятельности (ПК-1)

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: *лекции, практические занятия, лабораторные занятия, самостоятельная работа.*

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме *контрольной работы, коллоквиума* и промежуточный контроль в форме *зачета.*

Объем дисциплины **3 зачетных единиц**, в том числе в академических часах по видам учебных занятий **108 ч.**

Се ме стр	Учебные занятия							Форма промежуточной аттестации (экзамен)
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем					СРС, в том числе зачет		
	Все го	Всег о	из них					
Лекции			Лаборатор ные занятия	Практи ческие занятия	КС Р	консульта ции		
	108	28	14		14		80	зачёт

Цели освоения дисциплины

1.Целями освоения дисциплины «Тюркско-дагестанские языковые контакты» подготовить квалификационного филолога, обладающего способностью гибко и мобильно ориентироваться в различных ситуациях речевого общения; знать современные языковые традиции.

2.Место дисциплины в структуре ОПОП магистра

Дисциплина «Тюркско-дагестанские языковые контакты» входит в часть ОПОП, формируемую участниками образовательных отношений по направлению **45.04.01 Филология, профиль Языки народов Дагестана**

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения и процедура освоения)

Код и наименование компетенции из ОПОП	Код и наименование индикатора достижения компетенций	Планируемые результаты обучения	Процедура освоения
<p>УК 5 -Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде (УК-3)</p>	<p>УК-5.1. Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие.</p>	<p>Знает: основные методы критического анализа; методологию системного подхода, принципы научного познания. Умеет: производить анализ явлений и обрабатывать полученные результаты; выявлять проблемные ситуации, используя методы анализа, синтеза и абстрактного мышления; использовать современные теоретические концепции и объяснительные модели при анализе информации. Владеет: навыками критического анализа.</p>	<p>Практическое занятие, проектная работа, реферативная работа.</p>
	<p>УК-5.2. Определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, требуемую для решения поставленной задачи.</p>	<p>Знает: систему информационного обеспечения науки и образования. Умеет: осуществлять поиск решений Владеет: навыками критического анализа</p>	
<p>ОПК -1 способен использовать в профессиональной деятельности (в том числе педагогической) представление об истории в современном состоянии, перспективах развития филологии в целом и её конкретной области с учётом направленности (профиля) образовательной программы</p>	<p>ОПК-1.1 Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии.</p>	<p>Знает: базовые положения и концепции в области языкознания в целом и теории основного изучаемого языка (фонетики, лексикологии, грамматики), основные вехи истории изучаемого языка (его фонетики, лексики и грамматического строя); иметь общее представление о месте языкознания в системе гуманитарных наук; о структурной и социальной типологии языков, о родственных связях языка и его типологическом соотношении с другими языками, в том числе родственными и древними языками, а также иметь представление об этих языках</p>	<p>Письменный опрос, устный опрос реферат, тестирование.</p>

		<p>на уровне основ фонетики, лексики и грамматического строя;</p> <p>иметь представление об общих понятиях теории текста, теории коммуникации и разных видах делового общения. В случае изучения разных, в том числе типологически разноструктурных, языков в рамках одной программы, иметь представление об основных положениях и терминах сопоставительной семантики и грамматики и сравнительного языкознания;</p> <p>Умеет: идентифицировать ключевые теоретические положения языкознания, теории основного изучаемого языка, адекватно формулировать их в фундаментальных языковедческих терминах; классифицировать явления основного изучаемого языка и родственных ему языков, используя знания основных лингвистических положений и концепций; работать с научной лингвистической литературой (конспектировать, реферировать, осуществлять поиск необходимой информации).</p> <p>Владеет: понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории основного изучаемого языка.</p>	
	<p>ОПК-1.2. Анализирует типовые языковые материалы, лингвистические тексты, типы коммуникации.</p>	<p>Знает: базовые положения и концепции в области языкознания в целом и теории основного изучаемого языка основные вехи истории изучаемого языка (его фонетики, лексики и грамматического строя); иметь общее представление о месте языкознания в системе гуманитарных наук; о структурной и социальной типологии языков, о родственных связях языка и его типологическом соотношении с другими языками, в том числе</p>	

		<p>родственными и древними языками, а также иметь представление об этих языках на уровне основ фонетики, лексики и грамматического строя; иметь представление об общих понятиях теории текста, теории коммуникации и разных видах делового общения. В случае изучения разных, в том числе типологически разноструктурных, языков в рамках одной программы, иметь представление об основных положениях и терминах сопоставительной семантики и грамматики и сравнительного языкознания;</p> <p>Умеет: идентифицировать ключевые теоретические положения языкознания, теории основного изучаемого языка, адекватно формулировать их в фундаментальных языковедческих терминах; классифицировать явления основного изучаемого языка и родственных ему языков, используя знания основных лингвистических положений и концепций; работать с научной лингвистической литературой</p> <p>владеет: понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории основного изучаемого языка.</p>	
<p>ПК 1 Способен использовать филологические исследования в учебном процессе и практической деятельности</p>	<p>ПК-1.1 Выделяет в тексте языковые единицы разных уровней и анализирует их в структурном, семантическом, стилистическом аспектах</p>	<p>Знает: - систему родного языка, ее основные единицы и законы их функционирования в языке и речи; - закономерности структурной организации и функционирования научного текста.</p> <p>Умеет: - выявлять в языке/тексте единицы всех уровней языковой системы и анализировать их в аспекте формальных, семантических и коммуникативных свойств; - логически верно организовывать устную и письменную научную речь</p> <p>Владеет: - основными методами приемами</p>	<p>Письменный опрос, устное выступление дискуссия, реферативная работа.</p>

		разноаспектного анализа языковых явлений); - навыками создания устных и письменных научных текстов	
	ПК-1. 2 Создает хорошо структурированные, логически продуманные устные и письменные научные высказывания, и тексты	Знает: - систему родного языка, ее основные единицы и законы их функционирования в языке и речи; - закономерности структурной организации и функционирования научного текста. Умеет: - выявлять в языке/тексте единицы всех уровней языковой системы и анализировать их в аспекте формальных, семантических и коммуникативных свойств; - логически верно организовывать устную и письменную научную речь Владеет: - основными методами приемами разноаспектного анализа языковых явлений); - навыками создания устных и письменных научных текстов	

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 3 зачетных единиц, 108 академических часов.

4.2. Структура дисциплины.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ

Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

№ п/п			семестр						СР студента	Форма промежуточной аттестации (зачёт, диф. зачёт, экзамен)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Контроль	самост. Раб.		
Модуль 1. История изучения и классификация тюркских языков										
1	Краткая история изучения тюркских языков. Древние языковые контакты (хазары, булгары, печенеги). Изучение тюркских языков в Киевской Руси, в средние века (Золотая Орда и Русь).			2	2				6	Формы текущего контроля успеваемости: входной тест. Кейс-задачи. Блиц-опрос. Устный опрос. Форма промежуточной аттестации: вопросы модульного контроля. Конт/ работа.

2	Общая характеристика тюркских языков. Агглютинативность и номинативность. Основные агглютинативные черты тюркских языков.			2				6	Устный опрос Дискуссия
3	Классификация тюркских языков. Обзор известных классификаций тюркских языков (В.В. Радлов, Ф.Е. Корш, В.А. Богородицкий, С.Е. Малов, И.Бенцинг).				2			6	Устный опрос.
4	История изучения тюркизов в нетюркских языках Дагестана				2			8	Контрольная работа
<i>Итого по модулю 1:</i>				4	6			26	36
Модуль 2 Тюркско-дагестанские языковые контакты									
1	Тюркские заимствования в генетически родственных и неродственных языках народов Дагестана			2	2			6	. Устный опрос. . Конт/ работа.
2	Лексико-семантическая характеристика тюркских заимствований в дагестанских языках			2				6	Устный опрос
3	Основные семантические группы тюркизов в дагестанских языках			2				8	. Устный опрос. . Конт/ работа.
4	Грамматические особенности тюркизов в нетюркских языках народов Дагестана.				2			6	Дискуссия
<i>Итого по модулю 2:</i>				6	4			26	36
Модуль 3 Семантические поля с позиции когнитивной лингвистики.									
1	Особенности тюркских				2			8	Кейс-задачи. Блиц-опрос.

	заимствований в аварском языке.								
2	Особенности тюркских заимствований в даргинском языке			2				8	. Устный опрос.
3	Основные семантические группы тюркизов в лакском языке			2				6	Письменный опрос
4	Основные семантические группы тюркизов в лезгинских языках РД			2				6	. Конт/ работа. Дискуссия
	Итого по модулю 3:			4	4			28	36
	Итого			14	14			80	108

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

Лекции

Модуль 1

Лекция 1. Краткая история изучения тюркских языков. Древние языковые контакты (хазары, болгары, печенег). Изучение тюркских языков в Киевской Руси, в средние века (Золотая Орда и Русь). Интерес к тюркским языкам в Петровское время. Изучения языка болгарских памятников. Табберт Страгенберг, В.Н. Татищев, Г.Ф. Миллер, И.Э. Фиглер. Изучение тюркских языков во II пол. 18 в. Академическое изучение тюркских языков в I пол. 19 в., изучение в научном плане - II пол. 19 в.

Русские ученые - основоположники тюркологической науки. (Работы В.В. Радлова, М.А. Казембека, Ф.Е. Корша, В.А. Богородицкого, Т.М. Мелифанского, В.А. Гордлевского).

Формирование тюркского языкознания как отдельной науки. Виднейшие советские тюркологи (А.Н. Кононов, Н.А. Баскаков, А.М. Щербак, Н.К. Дмитриев, Э.Р. Тенишев).

Работы Ю.Д. Джанмавова, Д.М. Хангишиева, Н.Э. Гаджихмедова, Н.Х. Ольмесова, К.С. Кадыраджиева. Сравнительно-историческая тюркология.

Лекция 2. Эпохи развития тюркских языков. Алтайская эпоха. Об алтайской и урало-алтайской теории языкознания (Г.И. Рамstedт, Е.Д. Поливанов Г. Дерфер, О. Бетлингк, Б.А. Серебренников, Ж. Киекбаев). Искусство плит. могил и искусство звер. стиля. Тюркские языки в алтайскую эпоху.

Хунская эпоха (с VII в. до н. э. - V в. н. э.). О понятии «хунну». Тюркские языки в хуннскую эпоху. О языке и письменности гуннов.

Древнетюркская эпоха (V-X вв.) и ее основные признаки. Возникновение известных в истории тюркских государств. Формирование древнетюркского языка. Возникновение письменности в древнетюркскую эпоху.

Среднетюркская эпоха (X-XV вв.) Махмуд Кенигарский. Монгольское нашествие, его результаты. «Кодекс Куманикус». Формирование основных тюркских языков к концу эпохи.

Новотюркская эпоха (XV-XX вв.). Окончательное формирование современных тюркских языков. Тюркоязычные народы и Россия.

Лекция 3. Классификация тюркских языков. Обзор известных классификаций тюркских языков (В.В. Радлов, Ф.Е. Корш, В.А. Богородицкий, С.Е. Малов, И. Бенцинг). Классификация тюркских языков А.Н. Самойловича. Классификация тюркских языков Н.А. Баскакова. Связь языка

с историей народа. Место кумыкского языка в классификациях тюркских языков разных исследователей.

Лекция 4. История изучения тюркизмов в нетюркских языках Дагестана. Тюркизмы дагестанских языков фиксируются в «Сравнительно-сопоставительном словаре дагестанских языков» С.М. Хайдакова. Тюркизмы в лакском языке выделены в другой работе С.М. Хайдакова «Очерки по лексике лакского языка», они же являются объектом анализа в диссертации Н.С. Джидалаева «К характеристике тюркско-дагестанских языковых контактов». Их всестороннему исследованию посвящена и монография Н.С. Джидалаева «Тюркизмы в дагестанских языках [Опыт историко-этимологического анализа]».

Лезгинско-азербайджанские языковые отношения были рассмотрены в статьях Р.И. Гайдарова «Лингвистические контакты лезгин и азербайджан и их роль в развитии и обогащении лезгинского языка» и Ш.М. Саадиева «Азербайджанские слова в лезгинском литературном языке», в кандидатских диссертациях А.Б. Кубатова «Лексические взаимоотношения азербайджанского и лезгинского языков» и Ш.Г. Абукарова «Тюркские заимствования в лезгинском языке». В последних двух работах представлен большой лексический материал тюркских заимствований в лезгинском языке.

В табасаранском языке тюркизмы являются объектом анализа в кандидатской диссертации В.М. Загирова «Лексика табасаранского языка». В работе охарактеризованы лексико-тематические группы тюркизмов, освещены общие положения грамматической адаптации тюркизмов. Автор приходит к выводу, что в качестве характерных черт тюркизмов в табасаранском языке можно назвать наличие гармонии гласных в слове, присутствие во многих словах тюркских словообразующих аффиксов *-суз, -лу, -ча, -чи, -э/си*.

Модуль 2.

Лекция 1. Тюркские заимствования в генетически родственных и неродственных языках народов Дагестана

К началу тюркско-дагестанских контактов исследователи относят еще к более раннему периоду, а именно к первым векам нашей эры, ко временам вторжений на Северный Кавказ гуннов, савир, болгар, хазар и т.п. племенных объединений, в составе которых, несомненно, были и тюркоязычные группы. В эпоху Царства гуннов (Савир) и Хазарского каганата тюрки-болгары были представлены на всем равнинном Дагестане вплоть до Дербента более или менее компактной массой.

Народам Дагестана хорошо была знакома и Турция и не только в связи с нашествиями турецких войск в Дагестан. Известны традиционные связи дагестанских ученых поэтов, богословов со своими турецкими коллегами. Многие дагестанские мастера-отходники работали в Турции или в местах, где турецкий язык был в активном употреблении. Нередко дагестанцы по найму служили в турецкой армии. Кроме этого, имели место связи дагестанцев и крымских татар еще в период Золотой Орды. Они осуществлялись через торгово-экономические отношения и в основном носили мирный характер.

Есть исторические сведения и о контактах отдельных кавказских языков с носителями тюркских языков. Так, исследователи тюркско-табасаранских контактов возводят их начало еще к XI в. С.М. Хайдаков упоминает о вековых связях лаков с кумыками во время правления казикумухских, а впоследствии тарковских шамхалов в Дагестане.

Особо следует отметить диссертационную работу А.К. Халунова «Ориентализмы аварского языка», которая стала первым многоаспектным исследованием общей восточной лексики в аварском языке. Значимость работы состоит в том, что в ней определены и подробно освещены фонетические, морфологические и лексико-семантические процессы, характерные для ориентализмов не только аварского языка, но и его диалектов. Анализируя происхождение заимствованной тюркской лексики, автор приходит к выводу, что в южных диалектах аварского языка источником заимствования являются азербайджанизмы, а в литературном аварском - кумыкизмы. Работа значительно расширяет исследованный корпус тюркских заимствований в диалектах аварского языка.

В связи со сказанным актуальность исследования определяется необходимостью рассмотрения различных способов адаптации заимствованных тюркских лексических единиц и их составляющих в северокавказских языках. В процессе своего исторического развития представители тюркских и кавказских языковых групп в силу политико-экономических,

социальных, культурных и других причин вступали и продолжают вступать в определенные контакты друг с другом.

Контактирование языков создает необходимые условия для их взаимовлияния, частным результатом которого становится заимствование. Изучение тюркизмов способствует не только установлению лексического состава того или иного кавказского языка, но и дает возможность более точно определить языковые процессы, имевшие место в истории определенного языка.

Лекция 2. Лексико-семантическая характеристика тюркских заимствований в дагестанских языках. К настоящему времени выявлен большой пласт тюркизмов в ряде кавказских языков. Однако вопросы тюркско-северокавказских контактов в лингвистической литературе до сих пор не были предметом специального рассмотрения, а в монографическом плане вообще не исследованы. Анализ тюркского влияния на языковую систему северокавказских языков в сравнительном межязыковом и межгрупповом аспектах может дать дополнительную информацию для изучения данных языков и этнических контактов их носителей. Важность и актуальность такого плана исследования вытекает, прежде всего, из насущных проблем ареального и сравнительно-исторического изучения северокавказских языков.

Тематика и содержание практических занятий

Практические занятия №1

Краткая история изучения тюркских языков. Древние языковые контакты (хазары, болгары, печенег). Изучение тюркских языков в Киевской Руси, в средние века (Золотая Орда и Русь). Интерес к тюркским языкам в Петровское время. Изучения языка болгарских памятников. Табберт Страгенберг, В.Н. Татищев, Г.Ф. Миллер, И.Э. Фиглер. Изучение тюркских языков во II пол. 18 в. Академическое изучение тюркских языков в I пол. 19 в., изучение в научном плане - II пол. 19 в.

Практические занятия №2

Русские ученые основоположники тюркологической науки. (Работы В.В. Радлова, М.А. Казембека, Ф.Е. Корша, В.А. Богородийского, Т.М. Мелифанского, В.А. Гордлевского).

Формирование тюркского языкознания как отдельной науки. Виднейшие советские тюркологи (А.Н. Кононов, Н.А. Баскаков, А.М. Щербак, Н.К. Дмитриев, Э.Р.Тенишев).

Работы Ю.Д. Джанмавова, Д.М. Хангишиева, Н.Э. Гаджихмедова, Н.Х. Ольмесова, К.С. Кадыраджиева. Сравнительно-историческая тюркология.

Эпохи развития тюркских языков.

Алтайская эпоха. Об алтайской и урало-алтайской теории языкознания (Г.И. Рамстедт, Е.Д. Поливанов, Г. Дерфер, О. Бетлингк, Б.А. Серебrenников, Ж. Киекбаев). Искусство плит. могил и искусство звер. стиля. Тюркские языки в алтайскую эпоху.

Хунская эпоха (с VII в. до н. э. - V в. н. э.). О понятии «хунну». Тюркские языки в хуннскую эпоху. О языке и письменности гуннов.

Древнетюркская эпоха (V-X вв.) и ее основные признаки. Возникновение известных в истории тюркских государств. Формирование древнетюркского языка. Возникновение письменности в древнетюркскую эпоху.

Среднетюркское эпоха (X-XV вв.) Махмуд Кенигарский. Монгольское нашествие, его результаты. «Кодекс Куманикус». Формирование основных тюркских языков к концу эпохи.

Новотюркская эпоха (XV-XX вв.). Окончательное формирование современных тюркских языков. Тюркоязычные народы и Россия.

Советская эпоха.

Практические занятия №3

История изучения тюркизмов в нетюркских языках Дагестана. Тюркизмы дагестанских языков фиксируются в «Сравнительно-сопоставительном словаре дагестанских языков» С.М. Хайдакова. Тюркизмы в лакском языке выделены в другой работе С.М. Хайдакова «Очерки по лексике лакского языка», они же являются объектом анализа в диссертации Н.С. Джидалаева «К характеристике тюркско-дагестанских языковых контактов». Их всестороннему исследованию посвящена и монография Н.С. Джидалаева «Тюркизмы в дагестанских языках [Опыт историко-этимологического анализа]».

Лезгинско-азербайджанские языковые отношения были рассмотрены в статьях Р.И. Гайдарова «Лингвистические контакты лезгин и азербайджан и их роль в развитии и обогащении лезгинского языка» и Ш.М. Саадиева «Азербайджанские слова в лезгинском литературном языке», в кандидатских диссертациях А.Б. Кубатова «Лексические взаимоотношения азербайджанского и лезгинского языков» и Ш.Г. Абукарова «Тюркские заимствования в лезгинском языке». В последних двух работах представлен большой лексический материал тюркских заимствований в лезгинском языке.

Практические занятия №4

В табасаранском языке тюркизмы являются объектом анализа в кандидатской диссертации В.М. Загирова «Лексика табасаранского языка». В работе охарактеризованы лексико-тематические группы тюркизмов, освещены общие положения грамматической адаптации тюркизмов. Автор приходит к выводу, что в качестве характерных черт тюркизмов в табасаранском языке можно назвать наличие гармонии гласных в слове, присутствие во многих словах тюркских словообразующих аффиксов *-суз, -лу, -ча, -чи, -э/си*.

Модуль 2.

Тема 1. Тюркские заимствования в генетически родственных и неродственных языках народов Дагестана

Тема 2. Основные семантические группы тюркизмов в дагестанских языках

Тема 3. Тюркские заимствования в генетически родственных и неродственных языках народов Дагестана

Тема 4. Грамматические особенности тюркизмов в нетюркских языках народов Дагестана.

Модуль 3

Тема 1. Особенности тюркских заимствований в аварском и даргинском языках.

Тема 2. Основные семантические группы тюркизмов в лезгинских языках РД

5.Образовательные технологии

При изучении дисциплины «**Тюркско-дагестанские языковые контакты**» используются следующие методы и формы активизации познавательной деятельности студентов для достижения запланированных результатов обучения и формирования компетенций.

Методы и формы организации обучения: дискуссия, анализ конкретных ситуаций, командная работа, иллюстративный метод, самостоятельная работа.

Для достижения целей реализуются следующие средства, способы и организационные мероприятия:

изучение теоретического и практического материала;

самостоятельное изучение теоретического материала с использованием интернет-ресурсов, информационных баз, методических разработок, специальной учебной или научной литературы;

закрепление теоретического материала, выполнения проблемно-ориентированных, поисковых, творческих заданий.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа магистрантов по данной дисциплине направлена на решение следующих задач:

- расширение и закрепление знаний, полученных на лекционных, семинарских (практических) занятиях;

- освоение части учебной программы, по которой не предусмотрены аудиторские занятия;

- выработка у студентов интереса к самостоятельному поиску и решению проблемных вопросов и задач;

- развитие навыков работы с дополнительными литературными источниками;

- привлечение магистрантов к научно-исследовательской работе;

Самостоятельная работа проводится в следующих формах: написания рефератов, выполнения контрольных работ, подготовки научных статей, тезисов и докладов на научных конференциях, подготовка презентаций.

Виды и порядок выполнения самостоятельной работы:

1. Изучение рекомендованной литературы.
2. Поиск дополнительного материала.
3. Подготовка реферата, презентации.
4. Выполнение тестов.
5. Самостоятельная работа студентов по курсу предполагает: контрольные вопросы; написание рефератов (тематика прилагается); разделы и темы для самостоятельного изучения; темы индивидуальных сообщений на практических занятиях.

	Разделы и темы для самостоятельного изучения	Виды и содержание самостоятельной работы
1	Генеалогическая классификация тюркских и дагестанских языков	Работа с учебной и справочной литературой. Составление конспектов. Подготовка сообщений по отобранному материалу. Выступление с докладами по итогам анализа отобранного материала.
2	Общие лексические особенности тюркских и дагестанских языков	
3	Общие фонетические особенности тюркских и дагестанских языков	
4	Морфологические и синтаксические особенности тюркских и дагестанских языков	
5	История изучения тюркских языков История изучения дагестанских языков	

Текущий контроль: опрос, тестирование, проведение коллоквиума, прием реферата, презентации, проверка тестов и оценка качества их исполнения на практическом занятии. Текущий контроль успеваемости осуществляется непрерывно, на протяжении всего курса. Прежде всего, это устный опрос по ходу лекции, выполняемый для оперативной активизации внимания студентов и оценки их уровня восприятия, а также на практических занятиях.

Реферат – это самостоятельная письменная работа, анализирующая и обобщающая публикации по заданной тематике, предполагающая выработку и обоснование собственной позиции автора в отношении рассматриваемых вопросов. Работа над рефератом активизирует развитие самостоятельного, творческого мышления, учит применять полученные знания при анализе тех или иных правовых проблем. Реферат готовится на основе исследования и изучения широкого круга первоисточников, монографий, статей, литературы и иного материала, нормативных правовых актов, обобщения личных наблюдений. Публичное представление реферата сопровождается презентацией и небольшими тезисами в электронной форме

Тематика рефератов

1. История изучения тюркизов в нетюркских языках народов Дагестана
2. Лексико-семантическая характеристика тюркских заимствований в дагестанских языках.
3. Основные семантические группы тюркизов в дагестанских языках
4. Тюркские заимствования в генетически родственных и неродственных языках народов Дагестана
5. Грамматические особенности тюркизов в нетюркских языках народов Дагестана.
6. Особенности тюркских заимствований в аварском языке.
7. Основные семантические группы тюркизов в лезгинском языке
8. Особенности тюркских заимствований в даргинском языке.
9. Особенности тюркских заимствований в лакском языке.
10. Особенности тюркских заимствований в табасаранском языке.

Выполнение тестов – это вид самостоятельной работы, имеющий своей целью привитие практических навыков лингвистической работы, таких как грамотное толкование правил морфологии, словообразования, фонетики и синтаксиса.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Типовые контрольные задания (Указываются темы эссе, рефератов, курсовых работ и др. Приводятся примерные тестовые задания, контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.)

ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

1. История изучения тюркизмов в нетюркских языках народов Дагестана
2. Лексико-семантическая характеристика тюркских заимствований в дагестанских языках.
3. Основные семантические группы тюркизмов в дагестанских языках
4. Тюркские заимствования в генетически родственных и неродственных языках народов Дагестана
5. Грамматические особенности тюркизмов в нетюркских языках народов Дагестана.
6. Особенности тюркских заимствований в аварском языке.
7. Основные семантические группы тюркизмов в лезгинском языке
8. Особенности тюркских заимствований в даргинском языке.
9. Особенности тюркских заимствований в лакском языке.
10. Особенности тюркских заимствований в табасаранском языке.

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - 65% и промежуточного контроля - 35%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий - 5 баллов,
- участие на практических занятиях - 20 баллов,
- выполнение лабораторных заданий - 20 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ - 20 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос - 5 баллов,
- письменная контрольная работа - 15 баллов,
- тестирование - 15 баллов

– оценка «отлично» (86 баллов и выше) выставляется студенту, если он последовательно, четко и логически стройно отвечает на вопрос, умеет подкреплять теоретический материал примерами из текстов, использует в ответе материал монографической литературы, владеет разносторонними методами и принципами анализа художественного произведения;

– оценка «хорошо» (66–86 баллов) выставляется студенту, если он нарушает логическую последовательность при ответе на вопрос, испытывает некоторые затруднения при выполнении анализа художественного произведения;

– оценка «удовлетворительно» (51–66 баллов) выставляется студенту, если он допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает логическую последовательность при ответе на вопрос, испытывает затруднения при выполнении анализа художественного произведения.

– оценка «неудовлетворительно» (0–51 балл) выставляется студенту в том случае, если он не знает базовой части программного материала, допускает существенные ошибки, не может привести примеры, неуверенно или с большими затруднениями пишет о пройденном материале.

Критерии оценки устного опроса или коллоквиума:

– оценка «отлично» (86 баллов и выше) выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно изложил тему;

– оценка «хорошо» (66–86 баллов) выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает некоторые неточности, использует недостаточно правильные формулировки, испытывает некоторые затруднения при выполнении анализа художественного произведения;

– оценка «удовлетворительно» (51–66 баллов) выставляется студенту, если он имеет знания только основного теоретического материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, испытывает затруднения при выполнении анализа художественного произведения;

– оценка «неудовлетворительно» (0–51 балл) выставляется студенту в том случае, если он не знает базовой части программного материала, допускает существенные ошибки, не может привести примеры, неуверенно или с большими затруднениями говорит о пройденной теме.

Критерии оценки реферата:

– оценка «отлично» (86 баллов и выше) выставляется, если работа студента написана грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на научно реферируемые источники, примеры литературоведческих работ, мнения известных учёных в данной области. Студент работе выдвигает новые идеи и трактовки, демонстрирует способность анализировать материал.

– оценка «хорошо» (66–86 баллов) выставляется, если работа студента написана грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на научные источники, примеры из литературоведческих работ, мнения известных учёных в данной области.

– оценка «удовлетворительно» (51–66 баллов) выставляется, если студент выполнил задание, однако не продемонстрировал способность к научному анализу, не высказывал в работе своего мнения, допустил ошибки в логическом обосновании своих выводов.

– оценка «неудовлетворительно» (0–51 балла) выставляется студенту в том случае, если он не подготовил реферат или выполнил его с существенными ошибками.

Критерии оценки проекта:

– оценка «отлично» (86 баллов и выше) выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно выполнил задание контрольной работы.

– оценка «хорошо» (66–86 баллов) выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает некоторые неточности, использует недостаточно правильные формулировки, испытывает некоторые затруднения при выполнении анализа художественного произведения.

– оценка «удовлетворительно» (51–66 баллов) выставляется студенту, если он имеет знания только основного теоретического материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, испытывает затруднения при выполнении анализа художественного произведения.

– оценка «неудовлетворительно» (0–51 балла) выставляется студенту в том случае, если он не знает базовой части программного материала, допускает существенные ошибки, не может привести примеры, неуверенно или с большими затруднениями выполняет анализ художественного произведения.

Критерии оценки тестового задания:

– оценка «отлично» (86 баллов и выше) выставляется студенту, если 90% теста выполнено верно;

– оценка «хорошо» (66–86 баллов), если 80% теста выполнено верно;

– оценка «удовлетворительно» (51–66 баллов), если не менее 60% теста выполнено верно;

– оценка «неудовлетворительно» (0–51 балла), если 60% теста выполнено не верно.

Критерии оценок при проведении зачета и экзамена:

– оценка «отлично» (86 баллов и выше) ставится за использование профессиональных терминов, понятий, категорий, концепций и теорий. Устанавливает содержательные межпредметные связи. Развернуто аргументирует выдвигаемые положения, приводит убедительные примеры. Обнаруживает аналитический подход в освещении различных концепций. Делает содержательные выводы. Демонстрирует знание специальной литературы в рамках учебного методического комплекса и дополнительных источников информации.

– оценка «хорошо» (66–86 баллов) ставится, если студент строит свой ответ в соответствии с планом. В ответе представлены различные подходы к проблеме, но их обоснование недостаточно полно. Устанавливает содержательные межпредметные связи. Развернуто аргументирует выдвигаемые положения, приводит убедительные примеры, однако наблюдается некоторая непоследовательность анализа. Выводы правильны. Речь грамотна, используется профессиональная лексика. Демонстрирует знание специальной литературы в рамках учебного методического комплекса и дополнительных источников информации.

– оценка «удовлетворительно» (51 –66 баллов) ставится, если ответ недостаточно логически выстроен, план ответа соблюдается непоследовательно. Студент обнаруживает слабость в развернутом раскрытии профессиональных понятий. Выдвигаемые положения декларируются, но недостаточно аргументируются. Ответ носит преимущественно теоретический характер, примеры отсутствуют.

– Оценка «неудовлетворительно» (0–51 балл) ставится при условии недостаточного раскрытия профессиональных понятий, категорий, концепций, теорий. Студент проявляет стремление подменить научное обоснование проблем рассуждениями обыденно повседневного бытового характера. Ответ содержит ряд серьезных неточностей. Выводы поверхностны.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

а) Основная литература

1. Абукаров Ш.Г. Тюркские заимствования в лезгинском языке. Автореф. дис. канд. филол. наук. Махачкала, 1997.
2. Асланов А.М. Функционирование тюркских глаголов на -miş в лезгинских языках //Ежегодник ИКЯ. Т.4. - Тбилиси, 1977.
3. Баскаков Н.А. Введение в изучение тюркских языков. М. 1969.
4. Булатова А.Г. К происхождению некоторых лакских тухумных наименований. В кн.: Тюркско-дагестанские языковые взаимоотношения. - Махачкала, 1982.
5. Гаджиева Н.З. Тюркоязычные ареалы Кавказа. М., 1979.
6. Гайдаров Р.И. Лингвистические контакты лезгин и азербайджанцев и их роль в развитии и обогащении лезгинского языка // Вопросы языкознания. -М., 1961,-№2.
7. Гасанова С.М. Взаимовлияние пограничных диалектов даргинского и кумыкского языков. В кн.: Тюркско-дагестанские языковые взаимоотношения. - Махачкала, 1985.
8. Гусейнов Г.-Р. А.-К. К характеристике тюркско-вайнахских языковых контактов. В кн.: Вопросы вайнахской лексики. - Грозный, 1980.
9. Гусейнов Г.-Р. А.-К. Тюркизмы в чеченском языке. В кн.: Тюркско-дагестанские языковые взаимоотношения. - Махачкала, 1985.
10. Джидалаев Н.С. Тюркизмы в дагестанских языках (Опыт историко-этимологического анализа). М., 1990.

б) дополнительная литература

1. Загиров В.М. Лексика табасаранского языка. Махачкала, 1981.
2. Кадыраджиев К.С. Булгарский ономастикон Дагестана. В кн.: Тюркско-дагестанские языковые взаимоотношения. – Махачкала, 1985.
3. Магомедова М.А. Лексико-семантическое освоение кумыкских заимствований в даргинском языке. Диссер. канд. филол. наук. Махачкала, 2005.
4. Магомедова Р.З. Кумыкские заимствования в салатавском диалекте кумыкского языка. – Махачкала, 2011
5. Мусаев М.-С.М. Лексика даргинского языка. –Махачкала, 1978.
6. Хайдаков С.М. Очерки по лексике лакского языка. – Махачкала, 1961

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. Кумыкский язык // <http://wiki/wikipedia.org/ru>
2. Кумыкский язык // <http://in-yaz-book.ru/kumyk.shtml>
3. Тюркские языки // <http://www.philology.ru/linguistics4.htm>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Для эффективного усвоения материала студент должен выполнять требования,

предъявляемые преподавателем – ознакомиться с программой курса и контрольными вопросами заранее, чтобы иметь возможность самостоятельно готовиться, используя список рекомендованной литературы.

Семинарские (практические) занятия требуют активного участия студента в работе.

Аудиторные занятия проводятся под руководством преподавателя, что позволяет снять трудности, возникающие в процессе изучения материала, акцентировать внимание на ключевых моментах теории. В процессе самостоятельной работы происходит закрепление полученных знаний.

Средством самоконтроля служит выполнение тестов.

По дисциплине предусмотрена сдача зачета. При подготовке к зачету следует повторить пройденный материал согласно предложенному перечню вопросов.

При изучении учебной дисциплины рекомендуются следующие виды самостоятельной работы бакалавров:

- подготовка к аудиторным занятиям (в соответствии с планами занятий);
- выполнение отдельных видов самостоятельной работы, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины, в том числе: подготовка и презентация проектов с использованием PowerPoint-презентации (слайды), выполнение практических заданий, связанных со сбором и анализом фактического и теоретического материала, поиском материалов в Сети, решение задач, разбор конкретных ситуаций, подготовка к выполнению тестовых и творческих заданий и др.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

Компьютер, интерактивная доска.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Лекционные и практические занятия с использованием мультимедиа проводятся в аудитории № 34 (с расчетом на академическую группу) филологического факультета ДГУ.

Во время лекционных и практических занятий используются мультимедийные технические средства обучения. Во время занятий демонстрируются слайды, выполненные при помощи программы MicrosoftPowerPoint и содержащие основные положения, и понятия каждой темы, а также экспресс-задания к каждой лекции, которые демонстрируются при помощи проектора на экране в специально оборудованной аудитории.